

**No. 5422**

---

**YUGOSLAVIA  
and  
INDONESIA**

**Trade Agreement (with annexes). Signed at Belgrade, on  
14 December 1956**

*Official text: English.*

*Registered by Yugoslavia on 1 November 1960.*

---

**YOUGOSLAVIE  
et  
INDONÉSIE**

**Accord commercial (avec annexes). Signé à Belgrade, le  
14 décembre 1956**

*Texte officiel anglais.*

*Enregistré par la Yougoslavie le 1<sup>er</sup> novembre 1960.*

No. 5422. TRADE AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE FEDERAL PEOPLE'S REPUBLIC OF YUGOSLAVIA AND THE REPUBLIC OF INDONESIA. SIGNED AT BELGRADE, ON 14 DECEMBER 1956

---

The Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia and the Government of the Republic of Indonesia, desirous to expand economic relations between the two countries to their mutual benefit, have agreed as follows :

*Article 1*

The Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia and the Government of the Republic of Indonesia shall apply all possible measures with a view of facilitating and promoting the exchange of goods and other aspects of mutual economic cooperation, in accordance with the existing laws and regulations in force in both countries.

*Article 2*

With respect to customs duties and charges imposed on importation or exportation or imposed on the international transfer of payments for imports or exports and with respect to the method of levying such duties or charges and with respect to any regulations, formalities and charges to which customs clearing operations may be subject, any advantage, favour, privilege or immunity granted by either of the Contracting Parties to any product originating in or destined for any other country shall be accorded immediately and unconditionally, to the same or like product originating in or destined for the territory of the other Contracting Party.

The provisions of paragraph 1 shall not, however, apply to the grant or continuance of any :

- (a) advantages accorded by either of the Contracting Parties to contiguous countries, in order to facilitate frontier traffic;
- (b) advantages resulting from any Customs Union or free trade area to which either of the Contracting Parties is or may become a party;
- (c) advantages accorded by virtue of a multilateral economic agreement relating to international commerce.

---

<sup>1</sup> Applied provisionally from 14 December 1956, the date of signature, and came into force definitively on 7 June 1957 by an exchange of notes, in accordance with article 8.

*Article 3*

The Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia and the Government of the Republic of Indonesia shall permit the export respectively the import of goods listed in List "A"<sup>1</sup>—Export from Yugoslavia to Indonesia—and List "B"<sup>2</sup>—Export from Indonesia to Yugoslavia—attached to this Agreement.

Both Governments agree to permit also the export respectively the import of other goods not listed in the afore-mentioned lists "A" and "B".

*Article 4*

The Contracting Parties agree that the granting of facilities and accordingly the issue of licences, if so required, for the import and export of goods or commodities by one of the countries to the other shall be no less favourable than those applied to any third country.

*Article 5*

All current payments between the two countries shall be effected in transferable pounds sterling.

*Article 6*

For the purpose of strengthening the economic cooperation, the Contracting Parties shall establish a Joint Yugoslav-Indonesian commission which shall meet, when necessary, and upon request of the two Contracting Parties.

The Joint Commission shall review the progress of trade between the two countries, examine any difficulty which may arise and shall suggest ways of overcoming such difficulties.

Recommendations of the Joint Commission will be submitted to the Governments of the two Contracting Parties for their approval.

*Article 7*

The trade contracts concluded during the period of this Agreement but not executed on the date of its expiration will be carried out in conformity with the stipulations of the present Agreement.

*Article 8*

This Agreement shall be applied provisionally as from the date of its signature and shall definitely come into force after exchange of notes to that effect between the two Governments.

It shall remain in force for a period of one year.

<sup>1</sup> See p. 122 of this volume.

<sup>2</sup> See p. 124 of this volume.

In case neither of the Contracting Parties shall have given notice three months before the expiration of said period of its intention to terminate the Agreement, it will be prolonged by tacit understanding each time for another period of one year.

For each subsequent year of the validity of the present Agreement the two Contracting Parties shall by mutual consent establish new lists of goods, if necessary, for replacing Lists "A" and "B" attached to the present Agreement.

DONE in Beograd, on the 14th of December, 1956, in two originals, in English, both being equally authentic.

For the Government  
of Yugoslavia :  
(Signed) V. MESARIĆ  
Head of the Trade Delegation

For the Government  
of Indonesia :  
(Signed) H. R. SALEH  
Head of the Trade Delegation

#### LIST "A"

##### EXPORT FROM YUGOSLAVIA TO INDONESIA

- |  |   |
|--|---|
| 1. Hops  | 23. Textiles  |
| 2. Wines and spirits                                 | 24. Footwear  |
| 3. Caustic soda                                      | 25. Cement  |
| 4. Soda ash  | 26. Asbestos-cement manufactures                      |
| 5. Aluminium sulphate                                | 27. Plate glass (window glass, etc.)                  |
| 6. Calcium carbide                                   | 28. Glassware   |
| 7. Pharmaceutical products                           | 29. Iron and steel in bars                            |
| 8. Zinc white  | 30. Concrete iron                                     |
| 9. Lead minium                                       | 31. Wires, rolled and drawn, galvanized<br>and others |
| 10. Lead carbonate                                   | 32. Steel plates and sheets                           |
| 11. Carbon black                                     | 33. Pipes, tubes and fittings                         |
| 12. Chemicals for textile and leather<br>industry    | 34. Copper products                                   |
| 13. Pencils  | 35. Aluminium products                                |
| 14. Cleansing, polishing and similar<br>preparations | 36. Lead products                                     |
| 15. Veneers and plywood                              | 37. Zinc products                                     |
| 16. Hardboard  | 38. Iron and steel structures                         |
| 17. Tanning extracts (natural and syn-<br>thetic)    | 39. Wire nails  |
| 18. Cardboard  | 40. Screws and bolts                                  |
| 19. Newsprint  | 41. Locks and padlocks                                |
| 20. Writing paper                                    | 42. Hardware  |
| 21. Cigarette paper                                  | 43. Cooking apparatus                                 |
| 22. Photographic paper                               | 44. Tableware and household-utensils                  |
|  | 45. Enamelware  |
|  | 46. Agricultural tools and implements                 |

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>47. Mechanical tools</li> <li>48. Petrol lamps</li> <li>49. Hurricane lamps</li> <li>50. Diesel engines and generating sets</li> <li>51. Motor and steam road rollers</li> <li>52. Agricultural machines, appliances and spare parts</li> <li>53. Pumps, all kinds</li> <li>54. Mining machines and equipment</li> <li>55. Building machines and equipment</li> <li>56. Machine tools</li> <li>57. Machinery and apparatus for industrial uses</li> <li>58. Electric motors</li> <li>59. Transformers</li> <li>60. Bulbs</li> <li>61. P. T. T. equipment and materials</li> <li>62. Insulated cables</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>63. Measuring instruments and apparatus</li> <li>64. Electric installation and insulation materials</li> <li>65. Railway equipment and materials</li> <li>66. Bicycles, spare parts and accessories</li> <li>67. Trucks and trailers</li> <li>68. Ships</li> <li>69. Cinema projectors and parts</li> <li>70. Medical and surgical instruments and apparatus</li> <li>71. Safety matches</li> <li>72. Plastics (powder, sheets, tubes, bars and finished products)</li> <li>73. Industrial equipment and constructions, including complete plants</li> <li>74. Miscellaneous</li> </ul> |
|--|--|

## LIST " B "

## EXPORT FROM INDONESIA TO YUGOSLAVIA

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Rubber, all kinds including latex</li> <li>2. Copra</li> <li>3. Copra cakes and other vegetable oil cakes</li> <li>4. Desiccated coconuts</li> <li>5. Coffee</li> <li>6. Tea</li> <li>7. Tobacco</li> <li>8. Pepper</li> <li>9. Spices</li> <li>10. Cinchona barks and products</li> <li>11. Cocoa beans</li> <li>12. Tapioca</li> <li>13. Oilseeds</li> <li>14. Vegetable oils and fats</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>15. Sugar</li> <li>16. Aetherical oils</li> <li>17. Hard fibres</li> <li>18. Capok</li> <li>19. Tanning materials</li> <li>20. Tin</li> <li>21. Nonferrous ores and metals</li> <li>22. Rattan</li> <li>23. Gums and resins including Gutta percha</li> <li>24. Carabas hides</li> <li>25. Reptiles skins</li> <li>26. Shells</li> <li>27. Hardwood and timber</li> <li>28. Petroleum products incl. paraffin</li> <li>29. Miscellaneous</li> </ul> |
|---|--|